



# 大会

第五十三届会议

正式记录

Distr.: General  
18 December 1998  
Chinese  
Original: Spanish

---

## 第三委员会

### 第 17 次会议简要记录

1997 年 10 月 19 日，星期一，下午 3 时，在纽约总部举行

主席： 哈沙尼先生.....(突尼斯)  
后来的主席：桑德鲁夫人（副主席）.....(罗马尼亚)

## 目录

议程项目 103：提高妇女地位 (续)

议程项目 104：第四次妇女问题世界会议成果的执行情况 (续)

一般性辩论的结论

---

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC2-0750室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

下午 3 时 15 分宣布开会。

议程项目 103: 提高妇女地位(续)(A/53/38/Rev. 1, A/53/72-S/1998/156, A/53/87, A/53/95-S/1998/311, A/53/167, A/53/203, A/53/318, A/53/354, A/53/363, A/53/376, A/53/409 和 A/53/447\* )

议程项目 104: 第四次妇女问题世界会议成果的执行情况(续)(A/53/72-S/1998/156, A/53/87, A/53/95-S/1998/311 和 A/53/38)

1. **Tabone** 先生(马耳他)表示支持将性别观点纳入联合国所有方案 and 政策的努力。他指出,在两性平等方面的国家政策的主要宗旨是促进这种平等,消除一切形式的性别歧视和提高妇女在法律、公民、政治、经济和社会等方面的地位。为了达到这一目标,必须有一个考虑到针对男女两性的政策和法律可能造成的不同后果的进程,因为他们在法律和社会地位、经济条件、得到资源、参与决策和社会角色等方面有所差异。

2. 马耳他表示了通过建立妇女法律和社会平等秘书处和提高妇女地位委员会来有效地巩固两性平等的坚定意愿。这两个机构中,前者是跨领域性质的,它影响着所有负责有关妇女问题的政府部门的的活动。推动倡议,并对政府旨在对妇女产生积极影响的行动计划和纲领产生直接影响。后者是以帮助政府执行能够提高妇女在马耳他社会的地位的政策和方案为具体目标的。其主要任务是力争消除对妇女一切形式的歧视,促进两性间在所有社会部门的机会均等。

3. 马耳他完全尊重第四次妇女问题世界会议

上确立的承诺和目标。《北京行动纲要》的执行正在国家各部、非政府组织、政党、不同性质的机构、工会、雇主和马耳他社会的其他重要机构的合作下进行。在履行《北京行动纲要》提出的各国政府制定一份执行《纲要》的国家行动计划的建议方面,提高妇女地位委员会制定了一份 1997—2000 年行动计划,其中包括 10 个主要目标,它们是:将两性平等纳入社会所有部门;提高妇女对决策进程的参与;调和家庭、工作和公民责任;消除对妇女的暴力;帮助妇女克服社会问题的负面影响;法制改革;平等接受教育和培训;改善妇女的健康状况;同国际组织合作,以及行动计划的执行、后续行动和评估。

4. 马耳他坚信,教育是使两性平等成为国家问题的自然组成部分的主要长期战略。关于这一点,看到目前在马耳他大学就读的女性多于男性是令人鼓舞的。

5. 关于对妇女的暴力问题,有一个提供社会劳动者服务、援助和后期事务的家庭暴力局,隶属于社会福利发展署。该局设立了两个暴力受害妇女支助小组,向她们提供一个度过难关和感悟个人遭遇的有利环境。

6. 关于妇女参与决策进程的问题,应该指出的是,参与地方一级和国家议会的妇女数量大大增加了,但要达到令人满意的参与水平还有许多工作要做。

7. 越来越多的国家意识到,对妇女缺乏应有的重视将造成高昂的社会代价,是对她们基本人权的践踏,这是现实存在的问题,不能无视它的存在。承认妇女的平等地位有助于经济增长、降低出生率和产妇死亡率,改善儿童的健康和生存状况,放慢人口的增长速度。投资于妇女,特别是教育领域内

---

\* 即将出版。

投资是减少贫困和促进社会总体生产率和福祉的关键。

8. **Devi 夫人**(印度)说,她的代表团支持印度尼西亚代表 77 国集团关于正在审议的议题所作的讲话。她回顾说,印度在妇女地位委员会第 42 次会议上作了一次内容详尽的讲话,强调了印度在国家宪法中规定的两性平等原则的框架内所采取的提高妇女地位的政策演变过程。这些最初以“福利”方式为基础的政策,已经向“提高地位”和“赋予权力”观念上转变。新的方式在第四次妇女问题世界会议之后提出的提高妇女地位全国政策中得到了体现。在这次讲话中,还列出了印度在对付妇女人权问题方面采取的措施细节,这些问题包括了从贫困和不发展到贩卖妇女儿童和对妇女的暴力和恐怖主义的各个方面,还说明了通过一系列针对女童和提高妇女政治地位的措施,解决不平等、歧视、人权和发展问题的倡议。

9. 关于题为《影响妇女和女童健康的传统做法或习俗》的秘书长的报告,印度高兴地指出,已经将报告中提出的建议制度化了。议会成立了几个委员会,保护妇女权利,处理提高妇女地位的普遍问题和践踏她们人权的具体案例。对与影响妇女的传统做法作斗争给予特别重视。在教育、培训和就业方面的战略在将妇女从约束她们的传统作用中解放出来方面起到了日益重要的作用。

10. 印度不仅采取了制度、法律和教育方面的措施,加强妇女在政治上的作用,还采取了积极行动的措施,使妇女占有地方、市政和村镇所有机构中三分之一的选举职位,这使妇女有机会在采取经济、政治和社会决策的官方机构中产生影响。

11. 印度在《消除对妇女一切形式歧视公约》方面毫无保留地拿出资金,果断地执行它的条款,尽管由于国家的面积和人口众多的原因,短期内可

能在某些条款的完全执行方面出现一些实际限制。提高妇女地位问题的概念基础近 50 年来随着社会和世界上的变化和妇女地位的变化也在发生变化。但是,尽管近 10 年来在规则和法律上取得了进展,但在法律平等和实际平等之间仍存在着差异,在许多情况下,这些差异还会加剧。这是印度和世界其他国家存在的情况。为了解决这一问题,采取了一些方式和战略,所有这些都是有效和有成果的,例如基于权利、积极行动、两性平衡和优先重视提高能力的方式等。此外,还有强大的政策工具,将性别观点纳入社会的基本进程,其基本观念是妇女的利益不是边缘化的,也不是部门的,而是属于整个社会的。尽管在纳入性别观点的目标完全反映在政策和官方预算上之前无疑还要很长一段时间,但已经取得了可观的进展,至少在联合国系统内是这样。

12. 所提到的所有方式都是补充性质的,但在将国际社会通过联合国独立进行的所有活动联系在一起的唯一战略中,有一个将它们结合在一起的观念还是很必要的。将联合国近期的会议上由妇女取得的妇女问题的进展汇集起来,在与议程项目 103 有关的各项决议之间建立联系,确认和推动北京宣言和行动纲要的后续行动是有必要的。这一重心可以在赋予妇女权力的概念中看到,应该赋予它一个战略特性,使其成为我们在促进提高妇女地位和两性平等方面的努力的催化剂。赋予妇女权力的概念有许多方面,其中包括政治、经济、法律、人力资源的开发和能力建设。此外,还包括“以权利为基础”的方式,以及计划方式,因为它所要求的主动参与不仅仅是为了要求在现有资源范围的妇女权利,还要开发她们的能力。由于这是一个灵活独立的概念,因此可以成为研究或执行联合国内部和外部现有或其他新的计划倡议的框架。特别是可以成为新观念和战略的产生和乐观实践的运用,以及提高妇女地位和两性平等目标的实现的媒介。印度代表团希望了解其他代表团对使用这一概念来界定与

妇女有关的行动计划的意见。如果支持这一建议，它的代表团将致力于将其体现于一项概念性的决议草案中，这项草案将以北京宣言和行动纲要为基础，将第四次妇女问题世界会议同将于2000年进行的五年期审查和下一个千年伊始必须采取的措施联系在一起。

13. **Sinegiorgis** 夫人(埃塞俄比亚)说，在履行《北京行动纲要》中关于各国政府应在协调、监督和评估在提高妇女地位方面的进展中起主导作用的条款方面，埃塞俄比亚政府刚刚提交了一份关于“性别与发展问题”的报告，他将强调其中的几个方面。

14. 埃塞俄比亚政府采取了具体措施，提高妇女在国家政治、经济和社会生活中的参与情况，并建立了必要的法律框架，促进和保护妇女的人权。埃塞俄比亚联邦宪法有保障妇女权利的基本条款。例如，在宪法第35条中确立了妇女完全享受公民权利和政治权利的法律基础，特别是在法律面前和婚姻中的平等、积极地区别待遇的权利、消除有害做法的权利、得到完全补偿的母亲资格的权利、参与发展活动的权利、拥有、管理、遗赠和继承财产的权利、退休的权利、得到信息和培训以及家庭计划服务的权利。

15. 此外，1993年通过的妇女问题国家政策的目标是保障对妇女人权的尊重。在这一政策范围内，建立了一项鼓励妇女参与所有政府机构一级的决策过程的战略。因此，联邦公共管理委员会妇女事务局确立了一些准则，根据这些准则执行的措施有利于提拔女官员，如果她的专业表现与男性同事相同的话。

16. 还有其他一些负责将性别问题纳入国家发展活动和在公告与法律颁布之前审查其对性别问

题重视程度的官方机构。与此同时，政府正在对已有近半个世纪历史的民法和刑法进行全面审查，以确定是否存在歧视条款，并对之加以修改。

17. 还努力促进妇女在国家政治活动中的完全参与。已经选举妇女担任议会两院议员，上院议长也是女性。在经济领域内，某些地区实行了土地重新分配计划，在土地和其他资源所有权方面平等对待。此外，政府还采取了法律措施，使妇女能够得到贷款和发展服务。与此同时，1998年4月公布了建立一个微型企业和小企业发展机构的规定，其主要目的是便于战略的执行和服务部门的发展。

18. 采取了减轻农村妇女工作负担的措施，她们平均每天在田里耕作和做家务的时间为13—17小时。特别注重发展和引进保存和制造食品及使用燃料的适当技术以减少工作量。近来，农业部妇女事务局制定了一项针对女农民的农业发展计划。计划的目标是解决农村地区的妇女问题，使其有时间从事创收活动。

19. 在社会领域内，在埃塞俄比亚1993年的健康政策框架内，特别重视家庭，特别是妇女和儿童的卫生需求。通过开设诊所和健康中心，扩大包括母婴和生育健康在内的基本保健服务，特别是在农村地区。还应该突出强调旨在提高小学女学生入学率和在校就读时间的国家教育政策。教育部正在修改学习计划，使其关注与性别有关的问题。

20. 正如题为《影响妇女和女童健康的传统做法或习俗》的秘书长的报告中指出的那样，埃塞俄比亚政府已经成立了全国传统做法委员会，搜集资料，开展对所有影响妇女和女童健康的做法的感化运动。此外，对60个种族群体进行了研究，证实切割女性生殖器官、早婚和抢亲逼婚是国内最为普遍

的有害做法。希望亚的斯亚贝巴大学妇女研究中心的报告能够为制定政府、非政府组织和民间团体可以用来消除影响妇女和女童的传统做法的战略奠定基础。

21. 关于家庭暴力,埃塞俄比亚政府已经意识到问题的严重程度,并制定了警察定期培训计划,使警方了解与家庭和因性别原因产生的暴力有关的问题。这些培训计划是很有用和有效的。

22. 埃塞俄比亚希望尚未批准《消除对妇女一切形式歧视公约》的国家尽快予以批准,但首要问题是不要有任何保留。

23. **Yamina Bennani 夫人**(摩洛哥)说,在包括目前的金融危机在内的全球化和自由化引起的深刻变革中,妇女在实现获得以平等、公正和参与为基础的社会地位的要求方面遇到了困难;但是,各国可以利用这次机会,根据《北京行动纲要》,制定旨在改善妇女现状的措施。

24. 在摩洛哥,妇女受教育和在政治、经济、社会、科学和文化领域的参与促成了女性观念的发展,改善了她们的生活条件,将她们的斗争纳入争取人权、民主和法制国家的总体斗争中。

25. 在摩洛哥就业人口中妇女占三分之一,她们在教育、卫生和社会服务部门中占大多数;她们在各级法律系统中的参与程度也举足轻重。妇女参与发展的一个新工具是微额信贷,它在摩洛哥的运用日益广泛。1993 年有 4000 多家由妇女领导的企业。

26. 国内现有大约 33 个向暴力受害妇女提供帮助的非政府妇女组织;这些组织在扫盲、专业培

训和教育领域内进行活动,特别关注与健康、法律、环境和人口有关的问题。在提高妇女地位方面,1997 年 3 月摩洛哥全国妇女联合会同就业和社会事务部签署了一项协议。

27. 在第四次妇女问题世界会议宣言和行动纲要的执行和后续行动方面,摩洛哥制定了一项战略或行动计划,其目标是根据已批准的国际文书,包括逐步改革个人权利法来促进妇女权利;制定具体方案,改善提供给妇女和女童,特别是农村地区的妇女和女童的教育;肯定她们在社会上的形象,更正传播媒介造成的不良印象,并在她们根据宪法规定的权利谋求职位方面提供方便。这项行动计划还包括散发《消除对妇女一切形式歧视公约》,使所有妇女无论她的教育水平如何都能够看得到。

28. 最后,摩洛哥积极评价了联合国妇女发展基金的工作,并认为,在纪念世界人权宣言 50 周年之际,有必要像维也纳会议和北京会议上强调的那样,进一步促进妇女权利的改善。

29. **Frouzandeh Vadiati 夫人**(伊朗伊斯兰共和国)说,她的代表团完全支持印度尼西亚代表以 77 国集团和中国的名义发表的讲话。她回顾说,上个月她的国家总统在联合国大会上讲话时指出,不但有必要更正男性优于女性的错误观念,也要克服企图否认两性差别的态度。只有男性和女性积极参与社会生活才能获得广泛持续的发展。从总体上说,第四次妇女问题世界会议,特别是《北京行动纲要》是促进世界妇女完全参与所处社会政治、社会和经济事务的共同战略的关键性文件。

30. 根据《北京行动纲要》,伊朗政府制定了一项提高妇女地位的全国计划,包括在不同领域内的广泛多样的活动,为了执行这项计划,在全国成立了 243 个社会和文化中心。还有 201 个隶属于总

统顾问处的妇女事务办事处，负责制定地方一级促进妇女权利和赋予妇女权力的计划。自从新总统1997年上任以来，妇女参与社会和政治事务的机会增加了。由一名妇女担任负责伊朗环境保护机构的副总统，另外两名妇女任总统的顾问，分别负责妇女事务和与新闻界的关系。妇女在议会、司法和公共管理部门的参与比例也有所增加。她们在报界的作用也日益重要。

31. 关于与妇女权利有关的法律，应该指出的是，议会已经批准了两项新的法律提案，这两项提案保障了妇女获得养老金和对子女进行监护的权利；还设立了专门处理与妇女有关案例的法庭。妇女在教育系统的比重也日益增加；在这方面，值得一提的是，1998—1999 学年大学入学的学生中 52% 是女性。

32. 但是，在世界的许多地区，特别是阿富汗、巴勒斯坦被占领土和科索沃，妇女状况尤其严重。发言人认为，塔利班分子基于对宗教的曲解而对待妇女和女童的方式是凌辱，是不人道的，并呼吁联合国有关机构，特别是安理会谴责塔利班分子犯下的此类和其他罪行，同时提到了科索沃目前令人震惊的局势。她回顾说，巴勒斯坦被占仍然是令全世界穆斯林担忧的原因。

33. 最后，她满意地欢迎上个月在南非德班举行的第十二次不结盟国家元首和政府首脑会议的成果，会上强调了提高妇女地位的问题和从物质和道德角度来讲家庭的重要性。与此同时，指出了旨在审议《北京行动纲要》执行情况的大会特别会议的重要性。

34. **Hussain Shihab** 先生(马尔代夫)说，世界人权宣言 50 周年是一个适合讨论提高妇女地位问题的标志。他谈到了在这方面取得的进展，特别是

《消除对妇女一切形式歧视公约》等法律文书所具有的重要性。在所取得的积极成果中，他提到了世界妇女平均寿命期望值提高到 65 岁，30% 的妇女通过参与有偿活动创造收入，90% 的女童接受小学教育，以及妇女和产妇死亡率的下降等。

35. 但是，并不是所有国家都取得了这样的进展。在边缘化的、受贫困困扰的发展中国家，妇女的生活条件遭到了破坏。这一状况也许应该归咎于政府办事不力、不正确地执行结构调整措施、缺乏对人力资本的重视，以及更利于市场而不利于人的方式占优势等因素。不管怎样，发展中世界最穷的国家中妇女的艰难境地是显而易见的，可以说，不消除贫困就不能有发展。在发展中世界，贫困阻碍了妇女享受体面的生活和行使决策的权利。就像世界银行行长最近指出的一样，在过去的一年里，2000 万人重新陷入贫困，100 万儿童不能重返校园；13 亿人靠每天不足 1 美元的收入生活。在新的千年即将到来之际，国际社会也许应该采取更负责任、更有利于人和更有效的措施，拯救这些生活在边缘化的发展中世界的人们，使贫困妇女能够完全享有国际社会所承认的权利。

36. 在北京会议之后，马尔代夫政府和人民采取了各种措施来实现《行动纲要》的目标，并保障将妇女完全纳入社会生活的所有领域。对于穆蒙·阿卜杜勒·加尧姆总统的政府来说，妇女的进步从一开始就是其发展计划的支柱之一。现在妇女和女童享有马尔代夫社会前所未有的自由和机会均等。制定了一项实现《北京行动纲要》目标的全国行动计划；今年生效的新宪法为保护妇女权利提供了法律保障。在这方面，政府也在审议限制马尔代夫在加入《消除对妇女一切形式歧视公约》时提出的保留的可能性。与此同时，制定了一份家庭法律议案，可能将在今年获得通过。

37. 关于提高妇女经济地位这一妇女自立所必不可少的条件，在联合国人口基金的合作下，马尔代夫政府制定了向有意通过个体经营进行创收活动的妇女提供微额信贷的方针。与此同时，政府今年制定了一项计划，每月向岛国发展志愿者委员会提供一笔贷款，向它的基层管理提供资金上的帮助。还在执行一项全国计划，提高岛国社会妇女的政治意识。今年该项计划的活动主题将是“政治中的妇女”。已经组织了5次区域性研讨会来讨论这一主题。在区域范围内，马尔代夫完全参与南亚区域合作联盟对妇女权利的促进，并积极支持宣布1990年代为“南亚区域合作联盟女童10年”的倡议。

38. 与许多其他发展中的小岛国一样，马尔代夫在促进提高妇女地位方面遇到了许多障碍，如早婚、高离婚率、缺乏资源和就业机会，以及国家在开发计划署、联合国人口基金和其他发展机构和友邦的合作和援助下努力克服的其他障碍。但是，要达到《北京宣言和行动纲要》的目标还有许多工作要做。在短短的几年内，将审议北京会议成果的执行情况；如果采取关注社会和贫困问题的发展政策的话，国际社会还能取得更多的进展。必须重新组织发展援助，以满足最脆弱群体，特别是边缘化国家妇女的迫切需要。

39. **Samira Belhaj** 夫人(突尼斯)说，突尼斯满意地欢迎国际社会决定关注不稳定的妇女状况、对她们的性剥削和消除对妇女一切形式暴力的必要性。突尼斯坚决支持旨在促进妇女权利的所有活动。

40. 关于联合国系统内的妇女地位，突尼斯支持关于实现妇女平等参与和严格遵循地区平等分配原则，以使发展中国家的妇女能够以她们的忠诚、经验和能力为联合国活动做出贡献。

41. 自从突尼斯独立以来，促进妇女和家庭权利一直是国家政策的固定内容。1956年8月颁布了

个人权利法，该法废除一夫多妻制，禁止逼婚，规定了民事离婚。该法的条款在1987年11月7日的关键性政治变革后立即得到了加强，当时所有的社会部门都支持扎因·阿比丁·本·阿里总统的方案。自从那次变革之后，突尼斯支持巩固妇女问题上的成果和承认妇女保护自己免受不民主过激行为和人格侵犯的基本权利。实际上，宪法和全国盟约中都阐明了所有公民一律平等，不搞性别歧视的原则。但为了建立两性间的真正平等，促进妇女的权利，突尼斯对四部重要法律进行了修改：个人权利法、国籍法、刑法和劳动法。第一部法律的修正案规定了夫妻之间平等相待和家庭劳动分摊，巩固了母亲在监护子女方面的权利，为离婚妇女及其子女设立了一项丰厚的养老金基金。此外，众议院正在研究一项关于财产共有制的法案。国籍法的修正案赋予跨国婚姻下的子女以突尼斯国籍，刑法修正案认为婚姻是家庭暴力案件中的重判情节。

42. 关于教育，法律规定所有公民都享受免费基础义务教育，这避免了主要影响到农村地区女童的逃学现象。1997年，7岁女童的入学率是99%，中学的女生比例是48%，高等院校是48.5%。另一方面，为了实现两性平等的目标，妇女和家庭事务部与妇女问题调查、研究、文献和信息中心共同合作，将妇女纳入国家的经济和社会生活。

43. 北京会议以后突尼斯执行的促进妇女权利的战略纳入了第九项经济和社会发展计划，计划力图推动两性平等和共同参与的原则，促进妇女的作用，使其完全参与到整体发展中来。加强妇女的经济能力是达到这一目标的优先事项；同贫困作斗争；促成观念改变，使两性平等和共同参与的原则被接受；促进女性人力资源的开发；保护农村和城市的青年；促进妇女参与民间和社会生活；促进移民融入国内社会；促进政府机构和非政府组织的国

际合作与协作。

44. 最后，发言人回顾了突尼斯在《北京行动纲要》的后续行动方面举行的多次会议和大会。突尼斯同联合国秘书处和其他成员国进行了卓有成效的合作，并愿意继续这种合作。

45. **Mahouve 夫人** (喀麦隆) 说，她的代表团支持印度尼西亚代表以 77 国集团和中国的名义发表的讲话。她指出，就像联合国的研究和报告所证实的那样，在许多国家妇女和女童仍是虐待、性剥削、暴力、边缘化和影响其健康的传统做法的受害者。因此，国际社会应该优先讨论提高妇女和女童地位的问题。

46. 在这方面，第四次妇女问题世界会议大大推动了促进妇女权利和在发展进程中的根本作用。各国、联合国的机构和非政府组织应该采取执行《北京行动纲要》的具体措施，纲要要求采取切实行动，创造一个建立在尊重基本人权和自由，特别是人人平等原则基础之上的世界。

47. 喀麦隆支持联合国在将性别观点纳入所有机构的活动，以执行《北京行动纲要》方面采取的行动。也支持联合国妇女发展基金在促进妇女的经济和政治解放方面所起的作用。为了达到这一目标，喀麦隆鼓励妇发基金向驻地协调员系统提供技术支持，使其能够执行国家一级的方案，并要求像 1997 年所做的那样增加它的资源。

48. 在关于联合国主要会议和国际首脑会议成果的执行情况和后续行动的实质性会议上，经济及社会理事会承认妇女地位委员会和妇女与两性平等机构间委员会所作的贡献。与此同时，理事会强调了将性别观点纳入联合国方案的重要性和实现两性平等的必要性。此外，决定在 1999 年的实质性会

议上讨论妇女与贫困之间的关系，因为妇女是受贫困现象影响最深的群体。

49. 喀麦隆完全支持这种观点，并希望在 2000 年召开一次评估促进妇女权利的行动计划高级会议的情况的高级会议。另一方面，高兴地欢迎联合国秘书处在职任命方面取得的进展，特别是任命了一位女秘书长，并鼓励各成员国继续努力，使妇女能够占据秘书处职位的 50%，并实现这些职位的地区平等分配。

50. 喀麦隆尊重两性平等，不加歧视地为所有公民接受教育和就业提供便利条件。喀麦隆政府采取措施，提出和实施旨在改善妇女状况和起草及颁布家庭法的特别行动计划。还颁布了禁止对妇女实行暴力的法律，国家宪法不加歧视地尊重所有公民之间的平等。已经成立了一个妇女事务部和一个社会事务部，在促进妇女权利和保护妇女健康方面进行合作，并强调其在可持续发展中的作用。为了实施这些活动，与国际组织和非政府组织进行合作。

51. 在世界人权宣言 50 周年之际，为了使社会了解《消除对妇女一切形式歧视公约》的精神和条款，举行了研讨会，开展了关于妇女人权的宣传活动。上面提到的部委特别重视生活在农村地区的妇女状况，她们不仅为国家的粮食自给自足作出巨大贡献，还能够为中部非洲国家提供粮食。为了改善这些妇女的状况，在农村地区成立了促进中心，进行了一系列活动，如成立由妇女领导的农业合作社和提供微额信贷等。此外，政府开始研究一项计划，通过这项计划，将成立一个由农村地方社会管理的信贷系统，为此，如果能够得到国际社会的援助将十分高兴。

52. **Leeran 夫人** (以色列) 指出，在《北京宣



言和行动纲要》的框架内，以色列颁布了一项关于性骚扰的新法律，为雇主对其职员的行为规定了新的责任。还制定了 1977 年刑法的补充修正案，认为家庭暴力是一项特殊罪行，规定对这种罪行的判罚是普通罪行的两倍。这项修正案的目的是让法庭以必要的严厉程度惩罚家庭暴力。通过该法的另一项修正案，扩大了关于父母、监护人和家人对儿童犯下的性罪行的规定。通过 1996 年颁布关于工资平等的法律，力图促进平等和避免性别歧视，通过 1998 年颁布的关于就业机会均等的法律禁止了在劳动方面基于性别、婚姻状况、年龄、生育、种族、宗教和国籍等因素而产生的歧视。

53. 1995 年 3 月议会任命了一个议员调查委员会，负责妇女被丈夫或同居伙伴杀害的案件，这一职能后来扩大到负责调查家庭暴力案。委员会在 1996 年 6 月提出了它的结论和建议。

54. 鉴于公众对虐待主犯的最低刑罚不满，已经向议会提交了一项法案，规定了可以向此类罪行实施的最低刑罚。1995 年，议会在公共管理法中为性骚扰下了最严格的定义，1996 年，总理向关于对妇女的暴力的宣传运动拨款 300 万新谢克尔。也是在 1996 年，司法部和关心妇女事务的非政府组织与以色列警方合作，实施了一项保障强奸受害者的试点计划。

55. 目前，保健法可以解决虐待和性凌辱造成的所有医疗开支。在最近对刑法所做的修正案中，承认受虐待妇女综合症的存在以及她们保护自己免受虐待者攻击的权利，扩大了从妇女角度来讲的“自卫”定义。劳动和社会福利部为受虐待妇女准备了 10 处过渡住房，并准备再建 10 处。1996 年将向受虐待妇女避难住所提供的资金比例从 50% 增加到 75%。此外，意识到阿拉伯妇女的特殊需要，以色列警方开始实行一项招收阿拉伯女警察的计划。还准

备建立一个暴力男子收容所，并已经为那些只能在专业监督之下才能同子女相聚的父亲设立了几家中中心。

56. 最后，发言人指出，以色列社会是一个开放、民主和有活力的社会，近几年来在妇女权利方面取得了重大的进展。

57. **Hadjlaryrou 先生** (塞浦路斯) 说，尽管他的代表团支持欧盟代表的讲话，但希望强调认为特别重要的几个问题。

58. 塞浦路斯认为，消除对妇女的歧视是争取发展和社会公正的斗争的组成部分。因此，决定通过实行重视性别问题，并对社会进行教育，以实现两性平等的政策的方式同歧视作斗争。要建立和扩大妇女人权方案、提出和发展涉及最关心的问题的战略，国际合作是关键，但执行这些战略的责任主要落到了不同国家政府的身上。在这方面，他指出，为了实现《北京行动纲要》的目标，应该利用非政府组织的重要经验。塞浦路斯已经开始完善本国法律，以消除对妇女的歧视，不久将颁布关于劳动、工作中的待遇和机会均等和性骚扰的法律，纳入已经颁布的关于社会保障和家庭权利的法律中。

59. 关于对妇女的暴力，塞浦路斯已经进行了法律改革，成立了帮助暴力受害者和对负责此类事件的政府专业人员进行教育的机构。对妇女的暴力也包括以性剥削和卖淫为目的的贩卖妇女和女童；关于这一点，已经阐明了关于雇佣外来艺员和审判刑事罪行的现行法规。还准备向此类剥削的受害者提供特殊保护，并采取了补充措施，在负责执法的当地和国际当局的合作下，同这种现象作斗争。

60. 在塞浦路斯政治生活和传播媒体中担任高级职务的女性数量正在增加，这部分是由于近来

一个负责妇女权利问题的国家机制的建立，它大大有助于政府部门了解平等和歧视的问题，成为政府和非政府组织之间的纽带，并开展了宣传和教育活动。塞浦路斯决定促进妇女在公共生活中的参与，这将有益于整个塞浦路斯社会。

61. 塞浦路斯政府承认非政府组织在将性别问题纳入塞浦路斯社会的各个方面中可以作出巨大的贡献，政府已经将给这些组织的拨款增加了一倍，使其扩大活动范围，帮助消除以男女两性所起作用的传统观念为基础的社会态度。

62. 塞浦路斯是《消除对妇女一切形式歧视公约》的缔约国，塞浦路斯政府强调了在全国范围内执行政策和促进妇女权利以实现北京会议战略目标的意愿。遗憾的是，由于 37% 的领土处于军事占领之下，它的努力只能使政府控制区的妇女受益。

63. **Kumpula 夫人** (红十字会与红新月会国际联合会) 说，秘书长关于第四次妇女问题世界会议成果的执行情况的报告 (A/53/308) 和关于人力资源管理的报告 (A/53/376) 反映了国际社会近几年来在执行第四次妇女问题世界会议决议方面取得的成果。联合会欢迎联合国在调配用于这些活动的资金方面所做的工作，并支持将关于人力和财政资源的要求包括在内。关键是要在方案的拟定、预算和资源调配方面注重性别观点，这样才能履行这些承诺。

64. 联合会还支持秘书长提出的提高妇女在工作人员职位中所占比例的建议，并认为有必要在所有人道主义援助组织建立一种平衡，特别是地域上的平衡。联合会从 1990 年起审议日内瓦秘书处和 59 个成员国代表团在改善妇女状况方面取得的进展。与此同时，非常满意地欢迎秘书长的性别问题特别顾问 Angela King 夫人关于性别问题的跨部门和整体特性的讲话。联合会成员日益意识到这些问

题不是一个只影响到妇女和女童的边际化问题，它同样也是与男性和男童利害攸关的。在这方面，联合会正在根据联合会大会 1997 年的决定制定一项政策，其草案将提交 1999 年的联合国大会，并将体现为红十字会内部的重要措施。

65. 就像联合会在妇女地位委员会和经济及社会理事会今年的实质性会议上所说的那样，它的秘书处通过建立协调中心网来纳入性别问题。在非洲、亚洲和欧洲的 51 个国家级协会有一个联络专家。最近的例子是尼泊尔红十字会成立了一个关于这些问题的资料室，并开始了增加其女性成员的计划。

66. 一年以来，秘书处妇女发展局将注意力集中在非洲和亚洲。1998 年 3 月在西部非洲举行了一次研讨会，会上审议了在国家一级协会中将性别观点纳入方案的拟定和政策的采纳。在这次研讨会上决定拟定一项关于切割女性生殖器官的区域方案，并向分析妇女问题方面的引导员提供培训。一位在阿比让的西非区域代表团中专职工作的协调员负责它的后续行动。在两周以前，西部非洲 9 个国家一级协会的代表在科特迪瓦召开会议，讨论将消除此类切割行为作为健康计划一部分的战略。

67. 在亚洲，联合会特别重视将性别观点纳入救灾活动中。在这方面，孟加拉国的经验很有意思，那里的红新月会制定了一项计划，招收和组织为这种灾情做准备工作的志愿者。1998 年进行了关于这一计划的研究，以确定孟加拉国红新月会联合会最近进行的水灾灾民救助活动中出现的与性别有关的问题。研究表明，男性和女性有着不同的需求和能力，特别是在紧急状况下，他们在短期和长期内遭受的后果也不相同。男女两性用来应对这种情况的不同战略应该在行动进程的所有阶段中得到重视。在孟加拉国，妇女可以在自己的家中同受益人交流，这使她们能够更好地验证关于住房条件的信

息的正确性；她们还可以进入男人不能进入的地区。孟加拉国的经验表明，应该增加负责这方面问题的职位中的妇女数量，女性在各个级别的参与改善了她们们的社会地位，鼓舞了其他妇女更积极地参与到自己的社会中。

68. 因此，显然应该以全面的方式看待这一事物的前景，找到对计划拟定、执行和评价各阶段的影响。因此，联合会希望第二委员会和第三委员会作出的所有关于政策方面的决议都考虑到对男人和妇女可能造成的影响，并有助于实现男女平等。

69. **Barskiy 先生** (俄罗斯联邦) 说，在人权宣言生效 50 周年之际，国际社会应该召开会议，以决定为改善妇女状况应该做的事。俄罗斯代表团欢呼秘书长在关于执行第四次妇女问题世界会议结果的报告中所列举的进展，并赞同通过在整个系统内实施的中期计划，在 2002 年至 2005 年间继续改善妇女状况的决议。俄罗斯联邦支持下述决定：在 2000 年大会期间，安排特别会议期，评价北京纲要执行情况，并考虑地区国家集团的利益，寻求共同解决影响妇女的最严重的问题。

70. 俄罗斯联邦正在困难的经济条件下，但在严格的法律框架范围内执行会议的决定，其中包括为把妇女推向 2000 年制定的全国行动计划，以及联邦特别计划。5 月 27 日至 28 日，在莫斯科召开了名为《妇女和发展：权力、现状和前景》的会议。会议向政府和议会提出了建议，并宣告，国家许多机构在为实现男人和妇女之间的实际平等和妇女参与做出决定的工作积极努力。上述事实的证据是，联合国人权事务高级专员玛丽·鲁滨逊女士曾强调过俄罗斯妇女高水平的政治活动和对国家民主化进程的重要贡献。不仅在政界而且在经济界也能够听到俄罗斯妇女的声音：一名妇女最近担任了政府中的一个副主席职务。世界经济危机表明，必须优先解

决妇女问题，特别是在出现经济动荡的时刻。联合国的专门机构应该为同贫困女性化作斗争、增加妇女就业机会和支持女企业家的计划提供技术援助。妇女的参与对包括社会政策在内的许多问题的解决是必要的。经验表明，由于妇女的参与，国家战胜了多次危机，实现了稳定发展的局面。

71. 俄罗斯联邦是最早签署 1980 年《消除对妇女一切形式歧视公约》的国家之一。目前，俄罗斯正在起草 5 份关于实施这一公约的定期报告，并尽一切努力改善妇女条件，最近提交秘书处的 1997 年国家行动计划可以证实这一点。俄罗斯联邦希望在邻近第三个千年之际，联合国应该能够对付确保妇女拥有权利平等地生活方面的挑战。

72. **Rustam-Zade 先生** (阿塞拜疆) 说，自从独立之日起，阿塞拜疆共和国就力图建立民主的国家。实现这一目标的关键问题之一是改善妇女状况。目前，已拥有保障妇女权利和自由的坚实的法律基础和实施这一法律的措施：1992 年，阿塞拜疆签署了《消除对妇女一切形式歧视公约》。妇女的权利和自由在宪法和各种法律(劳工法、民事法和刑事法)中得到保证。另外，共和国通过法令建立了国家妇女事务委员会，其职权之一是增加妇女在国家机关的就业人数。所有国家机构中都有妇女供职，在某些机构中，妇女还身居高位。妇女在各活动领域都有代表。

73. 但是，还有许多问题有待解决：亚美尼亚共和国对阿塞拜疆的入侵和对其 20% 的领土的占领和开发，以及近 20 万人为躲避清洗而沦为难民，数百万人流离失所。这些问题导致了经济和社会形势的恶化，首先使妇女和儿童受到影响。在埃里温、阿博维扬、列宁纳坎等亚美尼亚城市，在舒沙和让肯地(阿塞拜疆占领地区)，把妇女和儿童作为人质。据阿塞拜疆共和国战俘事务专员透露，有 4858 名阿

塞拜疆人失踪，其中包括 316 名妇女、60 名儿童和 254 名老人。亚美尼亚政府已拒绝向国际红十字会移交这些人质，并阻止其代表进入人质居住区。被监禁在亚美尼亚监狱中的阿塞拜疆妇女遭受了虐待和拷打。

74. 阿塞拜疆已多次要求各国成立和平机构，并为根除影响亚美尼亚政府的各种歧视方式而努力，以使阿塞拜疆妇女立即摆脱侵略者的控制。另有许多妇女生活在难民营中，不能工作，缺乏财政资源，不能履行作为妇女和母亲的义务。在遭受亚美尼亚清洗的恐怖场面和看着自己的孩子、丈夫和兄弟死亡后，许多妇女需要医生治疗。尽管阿塞拜疆政府采取了措施，向生育妇女提供援助，但出生率仍然下降了。政府现在和将来都会尽一切可能改善妇女的状况。

75. 阿塞拜疆对援助国家对付入侵，并向包括妇女在内的难民提供财政和人道主义援助的联合国和非政府组织和人道主义组织表示感谢。阿塞拜疆为独立付出了高昂的代价，要巩固民主，还有很多工作要做，但不会放弃为建设民主社会的努力，并尽一切努力，使遭受武装入侵悲剧痛苦的阿塞拜疆妇女早日重返家园。

76. **Haile 女士** (厄立特里亚) 说，厄立特里亚人民仍然受到在独立斗争期间发布的有关男人和妇女之间的社会关系的大量报道、政府有关这一问题的政策和解放军中至少有 30% 的成员是妇女这一事实的极大影响。为争取自由的斗争所进行的社会动员和政府及许多国家机构目前正在进行的推动工作为妇女在社会、经济和政治方面的振兴奠定了坚实的基础。这一经验渗透着厄立特里亚全国妇女联盟进行的各种活动所取得的成果：扫盲计划、职业培训、振兴、法律援助和其他类型的发展计划，以及旨在就权利和必不可少的服务项目向妇女进行宣传

的出版物、讲座和指导工作。政府的许诺表现在有关妇女问题的政策上，这一政策主要有以下几点：教育社会重视妇女在国家社会、经济、政治和文化方面的变革中所起的决定性作用；捍卫妇女的权利平等和修改所有不尊重妇女的法律；加强妇女对教育、经济和就业的参与；引进能够为妇女在家庭和其他方面工作提供方便的技术；改善和加强妇婴保健方面的服务；保证工资平等。

77. 在立法方面，政府已修改了民法和刑法，以废除童婚和包办婚姻，禁止购买新娘和嫁妆，把合法的结婚年龄提高到 18 岁，并保障妇女在离婚诉讼中拥有同等的权利。另外，在厄立特里亚议会 1994 年通过的新土地法中，赋予了年满 18 岁的妇女为居住和农业耕作而平等得到土地的权利。厄立特里亚已签署加入《消除对妇女一切形式歧视公约》的文件。宪法也承认性别平等：禁止一切违反妇女人权和限制妇女参与的做法；给予夫妇中一方为厄立特里亚籍者所生子女公民权；规定了自由结婚的权利和在家庭问题上的权利和义务平等。另外，还通过法律规定产妇可在 60 天产假内享有工资，并在法律上规定妇女及非婚生子女享有公民权。最后，已修改刑法，以取消所有具有歧视性的条款，并引入保护妇女措施：强奸妇女者将被判处期限最长的徒刑，贩卖妇女和逼迫妇女卖淫者将受到严厉制裁。

78. 政府也采取了一些行政措施，如与家庭暴力作斗争的措施(据卫生、警察和司法当局透露，这种现象已不成为严重问题)，妇女享有教育机会均等的措施。各部门之间的合作也有助于使人们意识到妇女问题的重要性。教育部考虑到传统的和文化上的障碍，正在坚定地实施促进女童教育的政策，并正在制定一份全面的计划，其中包括教师动员、修改课本和增加女童注册人数等方面。同样，其他部，如司法部、财政部、劳工部、农业部等，也为

妇女的振兴和动员作出了贡献。由于在全国议会和地区议会确定的份额，妇女对政府的参与已从 20% 增加到 30%，最终目标是达到 50%。

79. 在经济方面，新土地法承认妇女社会条件低下是机会和得到生产资料及由此而产生的利益不均等造成的。在独立之前，大部分妇女不能得到贷款，在贷款的发放方面妇女受到歧视。目前，厄立特里亚没有真正的向妇女提供贷款的替代体制，但正在力图建立向妇女为一家之主的家庭提供贷款的农村贷款体制。在国家南部工作的国际非政府组织非洲建设性解决争端中心已建立公共基础体制，使妇女在不得到丈夫的同意的情况下得到贷款。

80. 尽管不应该忽视已取得的成果，但有严重的障碍阻碍着厄立特里亚妇女获得真正的平等。法律为改善妇女状况规定了框架，但不能以统一的方式予以实施，因为农村和城市很大一部分人利用有关结婚、离婚等不成文的法律和诸如在很多地区盛行的割礼的危险的传统活动，造成了根深蒂固的偏见。但是，厄立特里亚有促进妇女发展的政治意愿和坚定的决心。这样目标迟早是会实现的。

81. **Al-Malki** 先生(巴林)说，妇女和妇女权利的促进也包括社会的促进，因为社会的一半是由妇女组成的，妇女是下代人的基础。如果不承认妇女的权利，妇女就不能起到有效的作用，这将造成不利的后果，为社会本身的进步造成困难。巴林政府已实施一系列措施，实施在北京召开的第四次妇女问题世界会议的决议和建议。

82. 劳工和社会事务部同负责妇女问题的官方机构和各种组织协调一致，作出了部级决定，建立了北京会议建议后续行动机构。在巴林，妇女享有教育及劳工方面的所有权利。巴林已建立制定全面促进妇女战略的全国委员会和妇女全国委员会，以

密切关注国际会议作出的决议和建议的实施情况。也已多次专题座谈会，使人民认识妇女的作用，为妇女提供法律保护的必要性，保护儿童的重要性和修改有关法律的重要性。

83. 巴林向妇女提供了必要的保护和适于避免各种歧视和暴力做法的条件，遵循伊斯兰教教义的精神，并与所有国际协定和文件保持一致。巴林拥有女教师、女工程师和女医生，并有在中学和大学学习的女性。

84. **Rajaonarivelo** 女士(马达加斯加)说，该国代表团完全支持印度尼西亚代表 77 国集团和中国发表的声明，并为成为首批批准《消除对妇女一切形式歧视公约》的国家感到骄傲。该国欢呼已有 162 个国家批准该公约，并确信，从现在起至 2000 年将实现所有国家都批准这一公约的目标。

85. 现在，为达此目标，必须共同努力，进行教育运动，并说服一些国家彻底消除保留态度，特别是在有关建立性别之间的实际平等条款上的保留态度。人们通常求助于国际法律或宗教及文化传统来说明持保留态度的原因，但真正的原因是拒绝承认在政治生活、教育、民间事务、法律事务和家庭权利上男人和妇女之间的平等。

86. 因此，必须从男女平等和把这种观点列入政府的政策和计划的观点解释人权。为实现这种平等，需要有政治意愿和观念的转变，以及调动必要的资金，创造有助于妇女行使其基本权利如享有医疗和教育的权利的政治环境。

87. 另外，必须优先关注对妇女施加暴力的行为，并在国际援助下，避免在家庭、工作地点和在战争形势中发生暴力事件。这一切要求制定严格的

法律，并使法律在国内和国际上得到严格的遵守。在这一问题上，马达加斯加认为值得祝贺的是，强奸、性开发和对妇女实行的其他性暴力方式最近在罗马被国际刑事法庭认为是对人类的伤害和战争罪。马达加斯加认为重要的是，这类法庭要拥有相当数量的女法官。为此，该国希望通过为卢旺达国际法庭提出一名女法官候选人和任命妇女担任外交部长、人口部长和公共管理部长，以及选举女议员的方式，重申其承诺和政治意愿。在这方面，已取得一些进展，如通过法律，使妇女享有均衡分配财产的权利，以及妇女在感到受虐待或认为权利没有得到承认时，可以离开家。

88. 贫困是阻碍妇女振兴的真正障碍。希望国际社会，特别是发达国家和区域间组织能够向发展中国家和不发达国家提供更多的援助，以加强其与贫困作斗争的能力，并能够朝逐步根除贫困女性化趋势的道路推进。

89. 另一方面，促进妇女对决定进程的参与和加强对妇女更加有利的法律框架是重要的。为此，马达加斯加女法官协会对妇女意识和认识其权利作出了重要的贡献。另外，在所谓“出生地工作”框架内，通过婚姻状况文件发放，妇女还自愿前往农村，以为妇女和女童受教育和妇女参与国家政治生活提供方便。同时，非政府组织和协会还向妇女发放社会基金，以促进她们从事企业活动，如手工业品、纺织品和农产品的生产和销售。对马达加斯加政府的计划来说，提供小额贷款是保护国民中最易受损害的阶层特别是妇女免受结构调整和市场体系调整主要影响的有效工具。

90. 作为结论，马达加斯加代表团再次呼吁改善和加强国际和双边合作，以有利于发展中国家，特别是像马达加斯加这样的易受自然灾害影响的国家。

91. **Nakandala 先生** (斯里兰卡)回顾了斯里兰卡为促进妇女发展而采取的多项措施，并强调了该国政策对妇女问题给予的极大重视。

92. 关于联合国妇女发展基金的计划和活动，他指出，已同区域组织一起进行了多种后续活动。但是，他认为，应该加强这种活动，联合国妇女发展基金能够为拥有对最贫困妇女产生直接利益这一具体目标的计划的制定作出重要的贡献。为此，斯里兰卡愿为加强同该基金的合作做出努力。

93. 斯里兰卡对秘书长根据大会 52/98 号决议所做的关于贩卖妇女和女童的报告 (A/53/409) 表示满意。已经在妇女事务部建立负责研究这一问题的委员会。1987 年，建立了直接由共和国总统负责的保护儿童机构。在地区范围内，起草了地区预防和反对为从事卖淫活动而贩卖妇女和儿童的公约草案。这一草案将在南亚地区合作协会 1999 年召开的国家元首和政府首脑会议上完成。

94. 斯里兰卡代表团对秘书长关于第四次妇女问题世界会议结果执行情况的报告表示满意，并加强了国内机构，以促进妇女的权利。1997 年，扩大了妇女事务部的权限。已经制定了三年 (1998—2000) 发展计划。在各主要部，建立了与促进性别平等有关问题的协调中心。在联合国开发计划署的援助下，妇女事务部已为负责制定政策和计划者举办两次妇女问题的讨论会。目前，发展管理局在加拿大的协助下，正在实施一项计划，以使公共官员更加了解妇女问题。另外，还同英联邦秘书处合作，试验性地实施名为《在制定国家预算时引入妇女问题的前景》的计划。实施这一计划的目的是制定一种预算分析的方法，以便从 1999 年起，能够依据性别分列有关各种资金的使用情况。

95. 在国际劳工组织的协助下，全国妇女委员会研究了全球化政策和市场经济的发展造成的影响，特别是结构调整政策对妇女状况的影响。斯里兰卡已采取各种措施，解决贫困问题。这一问题的根除必须以妇女的发展和参与为基础。在最近在科伦坡举行的会议上，南亚区域合作联盟成员国国家元首和政府首脑重申了该联盟最迟在2002年前根除南亚区域贫困的承诺。

96. **Al-Rummaithi 女士** (阿拉伯联合酋长国) 说，在21世纪即将来临之际，必须承认妇女在经济、社会和生态领域所起的作用的重要性。妇女的参与对实现可持续发展来说是至关重要的。在谈到《北京行动纲要》时，她指出，结果是大不相同的，因为在许多国家，基础设施的缺乏、自然灾害或领土被外国军队占领使妇女的状况恶化，她们缺乏基本服务，如教育、医疗、住房和食品。国际金融机构的捐助社会现行援助政策阻碍了改革战略的实施，使发展中国家为实现妇女一体化，保证妇女全面享有其权利和作为社会的生产因素加强妇女的参与提供便利的努力受到影响。只有能够保证妇女在平等、公正和世界人权原则全面受到尊重的基础上全面投入社会，妇女的条件才能得到改善。为此，当地付出的努力得到国际社会的援助是必不可少的。阿拉伯联合酋长国要求各国家机构和捐助国重新考虑其援助政策，并优先重视分析和评价内罗毕战略和北京2000年行动纲要。用于在社会、政治和经济方面促进妇女发展的国际计划必须考虑到各国的标准和价值，以至宗教方面的问题。阿拉伯联合酋长国承认联合国及其专门机构所进行的活动价值，认为这些活动对促进妇女的国际计划的执行和后续行动来说是重要的。该国特别支持联合国妇女发展基金资助的有助于不发达国家和由于战争和其他灾难而处于贫困国家的实地研究和考察活动。

97. 她对阿拉伯和巴勒斯坦在占领区的妇女遭

受的痛苦表示忧虑。由于以色列当局的行动，她们已成为暴力的牺牲品，已失去自由和家园。她说，国际社会应该对以色列施加压力，使之停止对联合国决议和有关保护处于战争中的民间人士的日内瓦第四公约的规定以及有关人权的其他国际文件的践踏。

98. 阿拉伯联合酋长国以伊斯兰教原则为基础的宪法规定改善妇女的条件，妇女在法律面前平等，享受拥有和管理资产的权利和其他权利，如工作权，并承认妇女在家庭生活的各方面所起的重要作用，特别规定了产假不停发工资的制度。由于国家元首的亲自干预，妇女的状况已有所改善，特别是在对各级领导层的参与和在公共及私人部门做决定方面。妇女参与了各种会议、讨论会和实际工作。在执行《北京宣言》和《行动纲要》过程中，该国最近建立了推动妇女全国委员会。在该委员会的职能中，包括通过扫盲和母婴救助计划的实施，改善农村和边远地区妇女的状况，以使之能够参与国家发展进程。

因主席缺席，副主席桑德鲁夫人代行主席职务。

99. **Aloysie Cызayire 女士** (卢旺达) 说，该国代表团支持印度尼西亚代表77国集团和中国所做发言。她回顾说，卢旺达是人权委员会和妇女地位委员会成员国。卢旺达已采取各种措施，执行《消除对妇女一切形式歧视公约》和拥有所有公民在法律面前一律平等规定的本国宪法的规定。政府已开始实施司法改革的广泛计划，以取消仍有对妇女歧视含义的条款。该国将首次颁布关于继承和婚姻制度的法律。妇女将在国家发展中起积极的作用。如果考虑到1994年屠杀事件后，妇女已占全国人口的60%的话，妇女所起的作用将更重要。大部分妇女已成为寡妇和一家之主。

100. 卢旺达的情况极其特殊，因为规模空前的灭绝种族的屠杀导致 100 多万卢旺达人丧生，并在幸存者中造成了可怕的精神创伤。令人惨不忍睹的行为是妇女遭到杀害其丈夫的刽子手强奸。为此，卢旺达政府感到高兴的是国际刑事法庭在阿鲁沙承认这些行为是对人类的犯罪。该国代表团对所有谈到这一问题的代表团表示感谢。

101. 卢旺达政府支持民间社会组织的有助于妇女的活动。例如，已建立一些组织援助卢旺达寡妇和战争孤儿，以此来支持和平与民族和解进程。卢旺达的另一个严重问题是，许多从流亡地归来的妇女处于贫困状态，需要特殊照顾。

102. 尽管遇到了所有这些困难，但卢旺达政府仍执行了保护妇女权利的政策。例如，1996 年通过了审判屠杀事件可能的肇事者的法律。另外，政府还寻求使性别平等的法律原则成为现实，这保证了男人和妇女都拥有教育、有报酬的工作和选举的权利。但是，尽管妇女在法律上没有遇到参与公共事务的障碍、她们在决策机构没有充分的代表性。另外，文盲对妇女的影响要大于男人，尽管妇女在教育子女方面的作用更大。

103. 为消除这些忧虑，政府已采取了旨在改善妇女状况的措施。例如，家庭、妇女和社会事务部在其他政府部门和地方社会中拥有代表，以便把妇女问题列入政府的计划。还进行了宣传运动，使妇女认识自己的权利，克服社会偏见。另外，政府还制定了计划，建立了机构。在这些机构中，妇女能够发表自己的想法，提出各级政府的问题，通过这一措施加强妇女对公共生活的参与。政府还支持妇女参与发展，因此政府支持妇女组织推动小企业的建立。

104. 在国际方面，身为人权委员会成员国的卢

旺达尽其所能，为寻求解决影响妇女的问题作出贡献。1997 年和 1998 年，两次在基加利召开关于《北京行动纲要》执行情况的会议，泛非会议妇女秘书处也在基加利成立。在这方面，卢旺达感谢国际社会、国家组织和友好国家的援助。

105. **Aghadjanian 女士** (亚美尼亚) 指出，《北京宣言和行动纲要》提出的方针是国家、区域和国际为促进妇女发展而采取的行动的坚实基础。应该通过促进措施，使《行动纲要》对性别平等原则的推动得到维持和加强。但是，这一原则只有在各国政府和民间社会采取保护妇女所有人权措施的情况下才能变为现实。为此，必须了解性别不平等的原因和后果，应该汇集性别对妇女享有其权利造成障碍的资料。亚美尼亚积极参与了第四次妇女问题世界会议的工作，决心履行其诺言，实现《北京宣言和行动纲要》规定的目标。

106. 亚美尼亚在独立后已开始经济和政治改革。但国家的形势是严峻的，因为除其处于过渡阶段的经济所面临的问题外，交通道路也受到阿塞拜疆的封锁，遇到了严重的能源危机，并遭受了灾难性的地震的影响。另外，从 1988 年至 1990 年，亚美尼亚还收留了在苏姆盖特和巴库屠杀以及纳戈尔诺-卡拉巴赫战争之后逃离阿塞拜疆的数千名难民。难民占亚美尼亚 300 万人口的 12%。在难民中的妇女中，许多人是阿塞拜疆暴力活动的牺牲品。她们和生活在受地震影响地区的妇女都面临着许多问题。尽管政府已开始实施援助难民和受地震影响地区居民的计划，但没有充足的资金，还要求助于国际组织和某些国家的援助。

107. 亚美尼亚的法律一直作出性别之间权利平等的规定，但实际问题是要改变妇女的作用仅局限于妻子和母亲的传统思想。去年，亚美尼亚向消除歧视妇女委员会提交了一份初步报告，以便就监



督妇女形势问题建立对话奠定基础。为了改善妇女状况，政府建立了由各部高级官员和非政府组织代表组成的妇女事务委员会，并在该机构提出的建议的基础上，开始拟定全国改善妇女状况计划。尽管采取了所有这些措施，但亚美尼亚妇女仍没有担任高层职务，在议会中也没有充分的代表性。为此，政府正在努力创造有利条件，以根除倾向于使妇女仅从事某些职业的陈腐思想和使她们能够在社会各领域享有同男人一样的权利和机会。

108. 尽管秘书处已在提高妇女地位方面取得了许多进展，但仍有许多工作要做。因此，亚美尼亚希望继续付出努力，以使经济处于过渡阶段的国家和发展中国家妇女有更大的代表性。该国还希望1998年在妇女权利和性别平等促进方面成为一个里程碑。

109. **Ingolfsson** 先生(冰岛)说，评价为争取妇女权利和性别平等的国际斗争作出重大贡献的第四次妇女问题世界会议和《北京行动纲要》的成果不是容易的事。各国的发展和福利以人的发展指数来衡量。性别之间的发展和平等要以联合国开发计划署1995年提出的指数为基础进行评价，其中包括与这一问题有关的发展指数和妇女保护指数。应该期望的是，在对发展进行评价时，应该永远考虑到性别之间的平等。

110. 《北京行动纲要》表明，不平等是根深蒂固的，根据各国和各国文化的不同而存在差异。冰岛已制定了行动计划，以便在1998年至2002年间，以一个政府委员会在《北京行动纲要》的基础上提出的建议为基础。促进性别之间的平等。行动计划的目標是在制定政策的各个阶段和国家采取的所有措施中体现男女之间的平等。为此，各部和国家其他机构将收到一份政府所采取的决议的通报。根据政府的决议，所有统计数字和报告要包括按性别分

类的统计。行动计划包括多类项目：以调查官方政策是否依据性别平等为基础制定目标的研究；调查男人和妇女的经济能力和社会地位的工作。在计划实施期间，将对政府的各项法律草案进行定期评价，以证实政府是否考虑到性别平等。

111. 国际行动计划和政府所采取的措施是男女平等取得更大进展的基础。但是，非政府组织、新闻媒介、雇主和工会之间的相互支持也是必要的。冰岛政府希望就《北京行动纲要》在国内进行的广泛磋商能够促成各部门之间更加密切的合作。平等不仅能促进妇女的权利，而且也能改善妇女的生活质量，也是有助于世界经济增长和发展的最好的方式。

112. **主席**宣布讨论结束，并宣布为履行答辩权而要求发言的代表团发表讲话。

113. **Hadar** 女士(以色列)在使用答辩权时希望澄清该国政府关于北部边境，即在对此向秘书长提交的报告中所说的黎巴嫩南部的政策。以色列打算在保证所有因素，其中包括实现国家和平和安全援助黎巴嫩政府恢复其实际权威的框架中，执行第425(1978)号决议。在达成令人满意的协定之前，以色列没有其他选择，只能履行合法的防卫权利，以保护平民免受来自黎巴嫩领土的入侵。正如以色列总理所指出，奇怪的是，每当以色列表示要从黎巴嫩南部撤出时，阿拉伯国家都要尽可能避免这种事情发生。以色列的撤出会向魔术一样使该地区妇女的经济和社会状况发生变化的奇怪论断不值得人们考虑。如果黎巴嫩南部的妇女确实希望为该地区的和平的实现作出贡献的话，她们应该要求其政府同以色列合作，创造安全的条件，使第425号决议立即得到实施。

114. **Kisenyi** 先生(乌干达)在行使答辩权时

说，刚果民主共和国代表团上午用与所讨论问题无关的虚假指控对该国政府和国家进行了诬蔑。乌干达军人在包括联合国维和行动在内的所有使命中的历史是众所周知的。乌干达政府已许诺全面执行《世界人权宣言》，特别是有关妇女和儿童的权利。因此，指控是没有依据的，不会收到认真的考虑。

115. **Aghadjanian 女士**(亚美尼亚)在对阿塞拜疆的发言履行答辩权时说，不能说亚美尼亚入侵和占领了阿塞拜疆。冲突是在纳戈尔诺-卡拉巴赫自卫部队和阿塞拜疆政府之间展开的。国际红十字会已向亚美尼亚派出多个代表团。在该机构的报告中，没有提到在亚美尼亚任何地方存在“集中营”。阿塞拜疆代表的讲话充满了不知羞耻的言辞，因为在该国确实有被逮捕的亚美尼亚人，其中包括大批妇女和儿童。正如国际红十字会的报告所表明，这种情况在亚美尼亚现在和过去都没有发生过。仅仅是那些企图通过阿塞拜疆边境进入亚美尼亚领土的武装人员或集团被逮捕了。另外，亚美尼亚政府在 1996 年 3 月释放了所有战俘，以表示良好的意愿，并要求阿塞拜疆也这样做，以此为在该地区创造新任的气氛作出贡献。

116. **Najem 先生**(黎巴嫩)在履行答辩权时说，以色列占领军的代表好像认为世界对违反国际法和联合国宪章，从空中和海上对黎巴嫩村庄的轰炸，对无辜市民的死亡视而不见。1996 年 4 月，造成 106 名平民丧生的对联合国总部的攻击表明了以色列罪犯的残忍。他们违反了包括生活权和工作权及安全权在内的人权。以色列军队从 1978 年起就占领了黎巴嫩，20 年来，一直没有执行安理会第 425 号决议的规定，甚至企图歪曲其内容，破坏其国际合法性。以色列企图改变黎巴嫩的人口结构，把自己的和平方式强加给黎巴嫩。但是，这一目标不能实现，因为黎巴嫩相信第 425 号决议确定的和平和以和平换取土地的原则。占领军代表所称的侵略行

动是对占领军进行合法抵抗的最有说服力的证据。不能不令人感到震惊的是，占领军代表企图说明该国军队在黎巴嫩的出现和劝说黎巴嫩妇女说服其政府接受以色列的条件是合乎道理的。黎巴嫩不会接受她的劝告，并劝告以色列执行第 425 号决议，撤出军队。这是实现地区和平的唯一方式。

117. **Rustam-Zade 先生**(阿塞拜疆)在行使答辩权时说，如果亚美尼亚谈到恬不知耻的话，阿塞拜疆要谈谈事实，表明确实存在与亚美尼亚代表所断言的相反的两国间的冲突。亚美尼亚在继续武装自己，并在散发军事装备，最近散发的金额达 10 亿美元。另外，1989 年，发表了纳戈尔诺-卡拉巴赫和亚美尼亚统一宣言。亚美尼亚称这一地区为“纳戈尔诺-卡拉巴赫省”，好像已隶属于亚美尼亚。亚美尼亚军人在对该地区进行掠夺，还有其他事件可以说明亚美尼亚确实对阿塞拜疆进行过入侵。安理会作出了多项决议，使国际社会不受欺骗。有关难民的数字是国家战俘、难民和失踪者委员会提供的，国际红十字会没有发表过报告，因为没有允许其代表参观难民营。与此相反，还有 2 万名亚美尼亚人生活在巴库和阿塞拜疆其他城市。

118. **Aghdjanian 女士**(亚美尼亚)认为，阿塞拜疆谈到的亚美尼亚购买军事装备问题与委员会正在讨论的问题没有关系。这些问题由第一委员会和为研究这些问题而成立的联合委员会负责。在该委员会未结束工作之前，不能提出指控。建议各方核实国际红十字会和其他访问过亚美尼亚的国际组织的报告。

119. **Rustam-Zade 先生**(阿塞拜疆)重申，他的讲话是以事实为依据的，这些事实必须受到考虑。他主张以欧洲安全与合作组织 1996 年作出的决议为基础解决冲突。根据 1975 年的赫尔辛基会议纪要，纳戈尔诺-卡拉巴赫的自治应得到阿塞拜疆的接受。亚美尼亚是唯一没有遵循这些原则的国家，继续对

欧洲安全与合作组织的决议进行挑衅，继续反对和平进程。国际社会应该采取措施，施加压力和保证制止侵略行动。

120. **King 女士** (性别和提高妇女地位问题特别顾问) 指出，各代表团提出的关于行动纲要两个特别关注的方面的执行情况的发言是极其有益的，以为全面分析和评价纲要取得的进展事先准备材料。

121. 各代表团还提出的各成员国感兴趣的新问题。妇女司法和社会状况委员会将在下一个计划期的研究报告中分析这些问题。这些问题是，全球化和金融危机对妇女造成影响；艾滋病病毒和艾滋病问题；根除贫困问题；在此问题上对男人和妇女的培训；通过教育和企业知识学习实现妇女解放；对妇女施暴问题；促进性别之间平等的法律和促进妇女对政治生活的参与的战略的实施。所有这些问题都将在下一个千年受到关注。

122. 特别顾问对各国代表团都承认为实行动纲要特别关心的条款和国家的优先目标而制定的行动计划和国家战略是必要的和有价值的这一事实表示满意。有关这些计划的执行情况对高层 2000 年分析《北京行动纲要》执行的结果是极其重要的。根据大会做出的第 52/231 号决议，秘书处正在同各区域委员会磋商的基础上，向各国政府提出关于纲要执行情况报告的问题表。特别顾问以极大的兴趣等待着各国政府对问题表的答复。

123. 特别顾问对各国对《消除对妇女一切形式歧视公约》和《任择议定书草案》的极大支持表示满意，并相信 1999 年 3 月举行的工作小组会议期间，这一议定书能够被采纳。另外，她以极大的兴趣注意到，在某些国家，为提交关于公约报告的方式提出说明的作法已被在国家一级采取新措施所取代。这些例子是重要的，表明了国际公约的实际实施。

124. 特别顾问承认各成员国对联合国秘书处职位在男人和妇女之间平均分配表示的支持。在这方面，正在采取一系列改善状况的坚定措施。关于对 妇

女施暴问题，她对主张将因性别原因的暴力，特别是发生在武装冲突期间的，列入国际刑事法庭章程的代表团表示感谢。一些国家已对持续发生的对妇女实行性暴力的事件表示极大的忧虑。她对支持为在国家和国际上根除贩卖妇女和影响妇女和女童健康的传统或习惯作法采取的活动国家表示感谢。

下午 6 时 30 分散会。